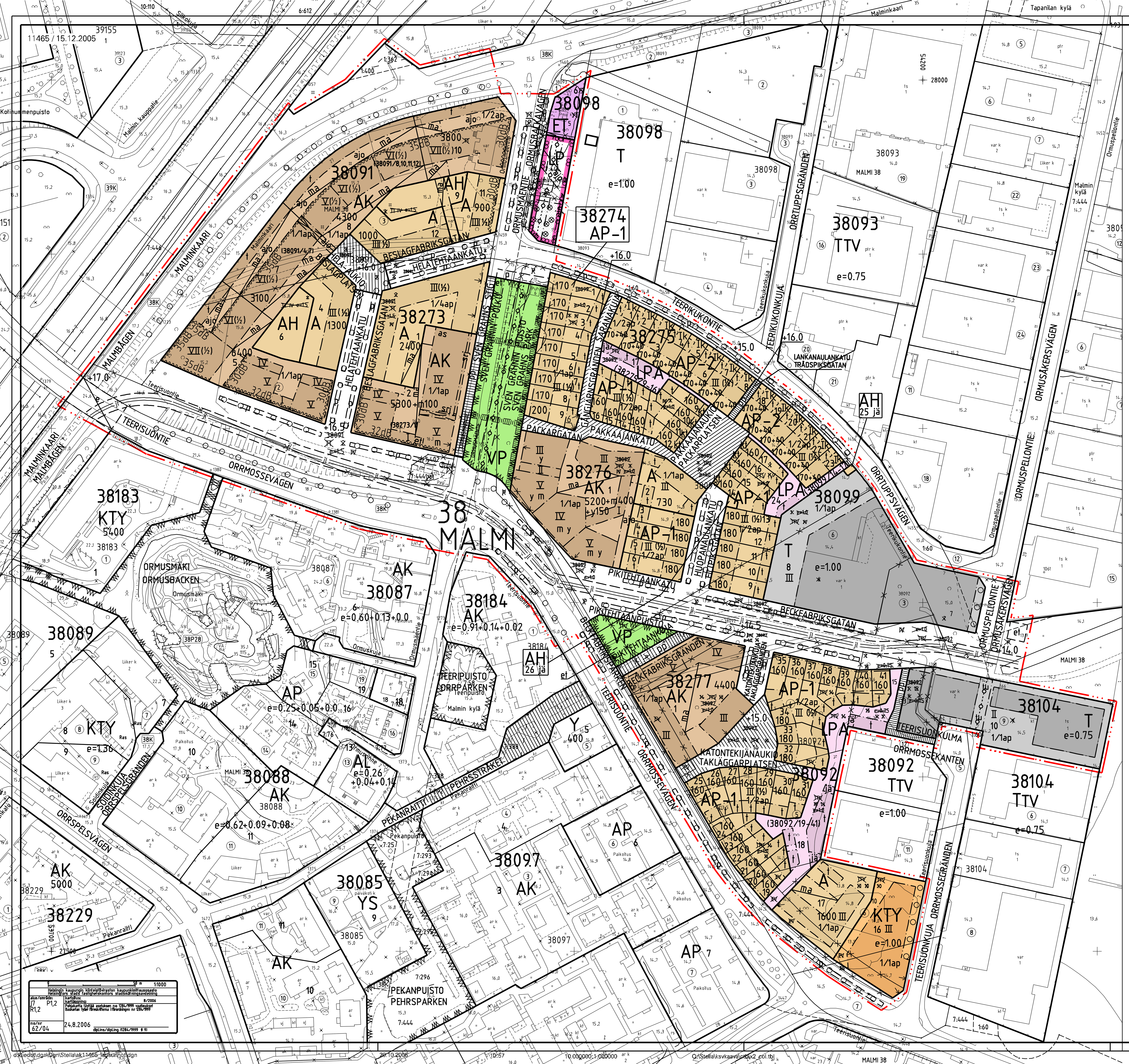

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
AP-1	Asuinpientalojen korttelialue.	Kvartersområde för småhus.
AP-2	Asuinpientalojen korttelialue. Osa rakennusoikeudesta on rakennettava työtiloiksi Teerikukontien varteen.	Kvartersområde för småhus. Del av byggnadsrätt skall byggas som arbetsutrymme vid Orrtuppsvägen.
AH	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue.	Kvartersområde i sambruk som betjänar boendet.
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
KTY	Toimitilarakennusten korttelialue.	Kvartersområde för verksamhetsbyggnader.
T	Teollisuus- ja varastorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för industri- och lagerbyggnader.
VP	Puisto.	Park.
LP	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
38	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
MAL	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
38277	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
20	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
TEERISUONTIE	Kadun, tien, katuaukion, torin tai puiston nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg eller park.
160	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
5200+m400 +y150	Lukusarja joka yhteenlaskettuna ilmoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän neliömetreinä, toinen luku myymälätilaksi varattavan kerrosalan enimmäismäärän ja kolmas luku asukkaiden yhteistiloiksi käytettävän vähimmäismäärän neliömetreinä.	Talserie, som sammanlagd anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger det maximala antalet kvadratmeter bostadsvåningsyta, det andra talet det maximala antalet kvadratmeter som skall reserveras för butiksutrymmen och det tredje talet det minsta antal kvadratmeter som skall användas för invånarnas gemensamma bruk.
IV	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
III (½)	Suluissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentesen efter romersk siffra anger hur stor del av den största våningens areal i byggnadens översta våning får användas för utrymmen som inräknas i våningsytan.
e=1.00	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
+16.0	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
6	Alleviivattu merkintä osoittaa ehdottomasti käytettävän rakennuksen korkeuden tai muun määräyksen.	Det understreckade talet anger byggnadshöjd eller annan bestämmelse som ovillkorligen skall iakttas.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
as	Asuntolarakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för internat.
k	Työtilarakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för arbetsutrymmebyggnad.
m	Myymälän rakennusala.	Byggnadsyta för butik.
y	Kokoontumistiloja sisältävä rakennusala.	Byggnadsyta för mötesutrymmen.
t	Talousrakennuksen rakennusala. Rakennusalalle saa sijoittaa autosuoja-, varasto- tms. tiloja. AP-1 ja AP-2 -korttelialueilla enimmäiskerrosluku on 1 ½ ja talousrakennuksiin saa sijoittaa myös työ- ja asuintiloja.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad. På byggnadsytan får placeras garage-, förråds- eller motsvarande utrymmen. På AP-1 och AP-2 -kvartersområde maximiantalet våningar är 1 ½ och i ekonomibyggnader får placeras också arbets- och bostadsutrymmen.
kt	Katoksen rakennusala.	Byggnadsyta för skärmtak.
ma	Maanalainen tila. Maanalaiseen tilaan saa sijoittaa pysäköintipaikkoja, väestönsuojia, varasto- ja teknisiä tiloja. Tonttien välille ei tarvitse rakentaa väliseiniä. Pysäköintitilojen poistoilmaa ei saa johtaa pihalle.	Underjordiskt utrymme. I underjordiskt utrymme får placeras parkeringsplatser, skyddsrum, förråd och tekniska utrymmen. Mellan tomterna skall inte byggas gränsväggar. Frånluft från parkeringsanläggningen får inte ledas ut på gården.
et	Teknistä huoltoa palvelevan rakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för byggnad för teknisk försörjning.
jä	Ohjeellinen jätehuoltoa varten varattu rakennusala. Alueet on varattu AP-1 ja AP-2-korttelialueiden kiinteistöjen jätehuoltoa varten. Kiinteistöt vastaavat yhdessä alueiden rakentamisesta ja huollosta.	Riktgivande för avfallshantering reserverad byggnadsyta. Områdena är reserverade för avfallshanteringen för fastigheterna på kvartersområdena AP-1 och AP-2. Fastigheterna ansvarar gemensamt för byggande och underhåll av områdena.
	Rakennukseen jätettävä kulkuaukko. Kulkuaukon vapaan korkeuden tulee olla vähintään 2,7 m ja leveyden 3,0 m. Mikäli kahden tontin rajalla on yhteinen ajoyhteys, on vapaan leveyden yhteensä oltava vähintään 3,0 m.	Genomfartsöppning i byggnad. Öppningens fria höjd skall vara minst 2,7 m och dess fria bredd minst 3,0 m. Ifall det finns en för två tomter gemensam infart vid tomtgränsen, skall den sammanlagda fria bredden vara minst 3,0 m.
↓ ↓	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.
32dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama määrä dBA.	Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner skall vara minst det dBA-värde som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som skall planteras.
	Ohjeellinen puu tai puurivi.	Riktgivande träd eller trädrad.
	Suojeltava puusto.	Trädbestånd som skall skyddas.
	Katu.	Gata.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
	Pihakatu.	Gårdsgata.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
jl	Raidejoukkoliikenteelle varattu ohjeellinen katualueen osa.	För spårkollektivtrafik reserverad riktgivande del av gatuområde.
p	Pysäköimispaikka. Katualueelle merkityn ohjeellisen pysäköimispaikan läpi saa osoittaa ajoyhteyden tontille.	Parkeringsplats. Genom den på gatuområde utmärkta riktgivande parkeringsplatsen får infart till tomt anvisas.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del av område.
tu	Maanalaista johtoa ja tulvapainannetta varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning och avrinningsfåra reserverad del av område.
e	Eritasoristeys.	Planskild korsning.
1/2ap	Murtoluku osoittaa sen osuuden kortteleiden tai tonttien autopaikoista, joka on sijoitettava omalle tontille.	Bråktal anger den del av kvarterens eller tomternas bilplatser som skall placeras på egen tomt.
(38275/9-16)	Suluissa oleva luku ilmoittaa niiden tonttien numerot, joiden autopaikkoja saa sijoittaa korttelialueelle.	Talet inom parentesen anger de tomtnummer, vars bilplatser får placeras på kvartersområdet.
srj	Suojeltava julkisivun osa. Rakenne on kaupunkikuvallisesti arvokas. Sitä saadaan käyttää uuden julkisivun osana.	Del av fasaden som skall skyddas. Strukturen är värdefull för stadsbilden. Den får användas som del av ny fasad.

ASUINKERROSTALOJEN (AK) JA ASUINRAKENNUSTEN (A) KORTTELIALUEET:	KVARTERSOMRÅDEN FÖR FLERVÅNINGSHUS (AK) OCH BOSTADSHUS (A):
Yleistä	Allmänt
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa yhteensä enintään 20 % asuntokerrosalasta asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varasto-, huolto-, askartelu-, sauna- ym. tiloja, ja valokuiluja, teknisiä tiloja ja katettuja pihoja sekä lasiseinäisiä parvekkeita rakennuksen kaikkiin kerroksiin. Kerrosluvun estämättä saa näitä tiloja sijoittaa ullakkokerrokseen.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas sammanlagt högst 20 % av bostadsvåningsytan utanför bostaden belägna utrymmen som betjänar boendet såsom förråds-, service-, hobby-, bastu- och dylika utrymmen samt ljusschakt, tekniska utrymmen och tak-täckta gårdar samt balkonger med glasväggar i bostadshusets samtliga våningar. Utan hinder av våningsantalet får dessa utrymmen placeras på vinden.
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen tai talousrakennukseen autonsäilytystiloja enintään 15 m2/autopaikka.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas i byggnadens första våning eller i ekonomibyggnad förvaringsplatser för bil högst 15 m2/bilplats.
Luvulla ilmaistun kerrosalan lisäksi saa rakentaa liike- ja myymälätilaa 5 % kerrosalasta.	Utöver den med talet avgivna byggnadsrätt får byggas affärs- och butiksutrymme 5 % av våningsyta.
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa kaavakarttaan merkityt maanalaiset tilat, jotka on tarkoitettu pysäköintiin sekä teknisiksi, varasto- ja väestönsuojatiloiksi.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas de underjordiska utrymmen som utmärkts på planekartan, vilka är avsedda för parkering samt för tekniska, förråds- och skyddsutrummen.
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa myös porrashuoneiden 15 m2/kerros ylittävän osan.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas de delar av trapphus som överstiger 15 m2/våning.
Asuinhuoneen ikkunan alareunan on oltava vähintään 1,6 m ikkunan ulkopuolella olevan jalkakäytävän yläpuolella.	Fönster till bostadsrum skall ha nedre kanten minst 1,6 m ovanför intilliggande trottoar.
Korttelissa 38091 Malminkaareen rajoittuvalla rakennusalalla asunnot eivät saa sijoittua yksinomaan Malminkaaren puoleiselle sivulle eikä Malminkaaren puoleisten asuinrakennusten ensimmäiseen kerrokseen saa sijoittaa asuntoja.	På den del av byggnadsytan i kvarter 38091 som gränsar mot Malmbågen får bostäderna inte vetta enbart mot Malmbågen och bostadsbyggnaderna invid Malmbågen får inte finnas bostäder i första våningen.
Parvekkeet ja erkkerit saavat ulottua 2 m rakennusalan ulkopuolelle. Parvekkeen alapuolella olevan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 2,7 m jalankulkutien kohdalla ja vähintään 4,6 m pelastusreittien kohdalla .	Balkonger och erkrar får sträcka sig 2 m utanför byggnadsytan. Fria höjden under balkongen skall ovanför gångvägen vara minst 2,7 m och ovanför räddningsvägar minst 4,6 m.
Umpinaista korkeaa sokkelia on vältettävä.	Höga socklar utan öppningar skall undvikas.
Maahan ulottuvia levymäisiä parvekkeen kannattajia on vältettävä.	Skivor som stödkonstruktioner till balkong, vilka når ner till marken, skall undvikas.
Korttelissa 38091 Malminkaareen, Teerisuontiehen ja Ormusmäentiehen rajautuvien asuntojen parvekkeet tulee lasittaa.	I kvarter 38091 skall bostädernas balkonger mot Malmbågen, Orrmossevägen och Ormusbackavägen glasas in.
Korttelissa 38091 asuinrakennukset on suunniteltava siten, ettei raideliikenteen aiheuttama tavoitteena pidettävä runkomelun (L_{ASmax}) tai tärinän (L_{vSmax}) enimmäistaso ylity.	I kvarter 38091 skall bostäderna planeras så, att de målsatta maximinivåerna för stomljud (L_{ASmax}) och den vibration (L_{vSmax}) som föranleds av spårtrafiken inte överskrids.
Katot	Taken
Rakennukset varustetaan harja- tai tynnyriholvikatolla tai niiden muunnoksilla lukuun ottamatta kattoterasseja. Harjakaton kattokaltevuuden oltava vähintään 1:2,5.	Byggnaderna förses med ås- eller tunnvalvstak eller variationer av dessa med undantag av takterrasser. Åstaket skall ha en lutning på minst 1:2,5.
Räystäät ovat lyhyet.	Takfoten skall vara smal.
Julkisivut	Fasaderna
Rakennusten julkisivumateriaalina on oltava pääosin värillinen rappaus, slammaus tai puhtaaksi muurattu kivi tai tiili. Pienempi osa julkisivusta voi olla peittomaalattua puuta tai muuta materiaalia.	Byggnadernas fasadmaterial skall huvudsakligen vara färgad rappning, lättputs eller renmurad sten eller tegel. En mindre del av fasaden kan vara täckmålat trä eller annat material.
Harjan suuntaisten julkisivujen enimmäiskorkeudet: 3 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 11 m 4 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 14 m 5 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 17 m 6 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 20 m 7 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 25 m	Maximihöjden för fasad i takåsens riktning är: på byggnadsyta för 3 våningsbyggnad 11 m på byggnadsyta för 4 våningsbyggnad 14 m på byggnadsyta för 5 våningsbyggnad 17 m på byggnadsyta för 6 våningsbyggnad 20 m på byggnadsyta för 7 våningsbyggnad 25 m
Yksikerroksisen talousrakennuksen harjan suuntaisen julkisivun enimmäiskorkeus on 2,8 m.	Maximihöjden hos en fasad i takåsens riktning i en ekonomibyggnad i en våning är 2,8 m.

ASUINPIENTALOJEN (AP-1, AP-2) KORTTELIALUEET:	KVARTERSOMRÅDE FÖR SMÅHUS (AP-1, AP-2):
Yleistä	Allmänt
Asunnoilla on oltava oma ulko-ovi ja piha.	Bostäderna skall ha en egen ytterdörr och en egen gård.
Asuinrakennukset ovat luonteeltaan värillisiä kivitaloja. Pihalla olevat talousrakennukset voivat olla myös puuta.	Bostadsbyggnaderna är till sin karaktär färgade stenhus. Ekonomibyggnaderna på gården kan även vara av trä.
Tontille saa rakentaa enintään kaksi asuntoa.	På tomten får byggas högst två bostäder.
Rakennusalan sivutessa katualuetta on rakennus rakennettava pääosin kiinni kadun puoleiseen rakennusrajaan.	Då byggnadsytan tangerar gatuområdet skall byggnaden till största delen byggas intill byggnadsgränsen vid gatan.
Asuinrakennukseen tulee kuulua kellari tai/ja käyttöullakko. Ullakolle on rakennettava portaat.	Bostadshus skall ha källare eller/och vind. Till vinden skall byggas trappor.
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa yhteensä enintään 20 % asuntokerrosalasta asumista palvelevia asunnon ulkopuolisia varasto-, huolto-, sauna- ja teknisiä tiloja sekä lasikuisteja.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas sammanlagt högst 20 % av bostadsvåningsytan utanför bostaden belägna utrymmen som betjänar boendet såsom förråds-, service-, bastu- och tekniska utrymmen samt glasverandor.
Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saadaan rakentaa rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen tai talousrakennukseen autonsäilytystiloja enintään 15 m2/autopaikka.	Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas i byggnadens första våning eller i ekonomibyggnad förvaringsplats för bilar högst 15 m2/bilplats.
Asuinrakennuksiin saa sijoittaa ympäristöhäiriöitä aiheuttamatonta työtilaa enintään 25 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta.	I bostadsbyggnaderna får placeras ickemiljöstörande arbetsutrymmen högst 25 % av den i detaljplanen angivna våningsytan.
Rakennusten ollessa toisissaan kiinni tontin rajalla saa palomuurin rakentaa tontin rajan keskelle. Palomuurin anturat eivät saa ulottua palomuuria kauemmaksi naapuritontin puolelle, elleivät naapurit toisin sovi. Rakennusta purettaessa ei jäljelle jäävälle naapurirakennukselle tarpeellista palomuuria saa purkaa.	Då byggnaderna byggs fast i varandra vid tomtgränsen får brandmuren byggas mitt på tomtgränsen. Brandmurens fundament får inte utsträckas längre än brandmuren på granntomtens sida, om inte grannarna kommer överens om annat. Då en byggnad rivs får en brandmur, som är nödvändig för ett grannhus som står kvar, inte rivas.
Näkyviin jäävät päädyt käsitellään julkisivun tavoin.	Gavlar som förblir synliga behandlas såsom fasader.
Asuinhuoneen ikkunan alareunan on oltava vähintään 1,6 m ikkunan ulkopuolella olevan jalkakäytävän yläpuolella.	Fönster till bostadsrum skall ha nedre kanten minst 1,6 m ovanför intilliggande trottoar.
Enintään kaksiasuntoisiin 3-kerroksisiin pientaloihin ei tarvitse rakentaa hissiä. Niissä on kuitenkin varauduttava koneelliseen tasonvaihtolaitteeseen.	Småhus i tre våningar med högst två bostäder behöver inte förses med hiss. En maskinell anläggning för vertikal förflyttning skall dock vara möjlig att installera.
Katot	Taken
Rakennukset varustetaan harja- tai tynnyriholvikatolla tai niiden muunnoksilla lukuun ottamatta kattoterasseja. Harjakaton kattokaltevuuden on oltava vähintään 1:2,5.	Byggnaderna förses med ås- eller tunnvalvstak eller variationer av dessa med undantag av takterasser. Åstaket skall ha en lutning på minst 1:2,5.
Talousrakennuksissa käytetään harjakattoa tai mikäli rakennus on korkeineen 3 metriä leveä, voidaan käyttää myös pulpettikattoa.	Ekonomibyggnader förses med åstak. Såvida byggnaden är högst 3 meter bred kan den också förses med pulpettak.
Julkisivut	Fasaderna
Rakennusten julkisivumateriaalina on oltava pääosin värillinen rappaus, slammaus tai puhtaaksi muurattu kivi tai tiili. Pienempi osa julkisivusta voi olla peittomaalattua puuta tai muuta materiaalia.	Byggnadernas fasadmaterial skall huvudsakligen vara färgad rappning, lättputs eller renmurad sten eller tegel. En mindre del av fasaden kan vara täckmålat trä eller annat material.
Yksikerroksisen talousrakennuksen harjan suuntaisen julkisivun enimmäiskorkeus on 2,8 m.	Maximihöjden hos en fasad i takåsens riktning i en ekonomibyggnad i en våning är 2,8 m.
Autotalleja saa olla enintään 45 % rakennuksen sen julkisivun pituudesta, mistä talliin ajetaan.	Bilgaragen får utgöra högst 45 % av längden på den fasad, på vilken sida man kör in i garagen.
Pihat	Gårdarna
Pientalojen (AP-1, AP-2) pihat rajataan huonemaisiksi tiloiksi pääosin muurein, joiden enimmäiskorkeus on 2 m.	Gårdarna på småhustomter (AP-1, AP-2) inhägnas till uterum huvudsakligen med mur, högst 2 m hög.
Kiinteistöjen on osallistuttava yhteiseen jätehuoltojärjestelmään.	Fastigheter skall deltas i den gemensamma avfallshanteringen.

ASUMISTA PALVELEVAT YHTEISKÄYTTÖISET (AH) KORTTELIALUEET:	KVARTERSOMRÅDE I SAMBRUK SOM BETJÄNAR BOENDET (AH):
Korttelialueelle saa sijoittaa enintään 100 m2 suuruisen talousrakennuksen.	På kvartersområde får placeras en ekonomibyggnad, högst 100 m2.
TOIMITILARAKENNUSTEN KORTTELIALUEET (KTY):	**KVARTERSOMRÅDE FÖR VERKSAMHETSBYGGNADER (KTY):**
Julkisivujen materiaalin on oltava pääasiallisesti punainen tai ruskea tiili tai keraaminen laatta.	Materialet i fasader skall huvudsakligen utgöras av tegel eller keramisk platta i röd eller brun färg.
Julkisivujen enimmäiskorkeus on 13 m.	Maximihöjden för fasad är 13 m.
TEOLLISUUSRAKENNUSTEN KORTTELIALUEET (T):	**KVARTERSOMRÅDE FÖR INDUSTRIBYGGNADER (T):**
Tontin rakennetusta kerrosalasta saa käyttää toimisto- ja vastaaviin tiloihin sekä tehtaanmyymälöihin enintään 40 %.	Av tomts byggda våningsyta får högst 40 % användas för kontors- och motsvarande utrymmen samt för fabriksbutiker.
Korttelialueelle ei saa sijoittaa laitosta, joka aiheuttaa ympäristöä häiritsevää melua, tärinää, ilman pilaantumista tai muuta häiriötä.	På kvartersområde får inte placeras sådan anläggning som i omgivningen förorsakar störande buller, skakning, luftförorening eller annan störning.
Korttelissa 38104/10 julkisivujen materiaalina on oltava pääasiallisesti punainen tai ruskea tiili tai keraaminen laatta.	Materialet i fasader i kvarteret 38104/10 skall huvudsakligen utgöras av tegel eller keramisk platta i röd eller brun färg.
Julkisivujen enimmäiskorkeudet ovat: 2 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 11 m 3 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 13 m	Maximihöjden för fasad är: på byggnadsyta för 2 våningsbyggnad 11 m på byggnadsyta för 3 våningsbyggnad 13 m
AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT:	**MINIMIANTAL BILPLATSER:**
- asunnot kerrostaloissa 1 ap/95 k-m2 - kaupungin vuokra-asunnot kerrostaloissa 1 ap/110 k-m2 - pientaloasunnot 1 ap/80 k-m2. Yhtä asuntoa kohden ei kuitenkaan tarvitse järjestää enempää kuin 2 ap. - asuntolat 1 ap/200 k-m2 - liiketilat 1 ap/50 k-m2 - toimistotilat 1 ap/60 k-m2 - teollisuus- ja varastotilat 1 ap/250 k-m2 - yleiset, sosiaali- ja kerhotilat 1 ap/250 k-m2 - vieras- ja asiointipysäköinti 1 ap/1000 k-m2.	- bostäder i flervåningshus 1 bp/95 m2 vy - bostäder I stadens flervåningshyreshus 1 bp/110 m2 vy. - småhusbostäder 1 bp/80 m2 vy, dock behöver en bostad inte ha fler än 2 bp - internat 1 bp/200 m2 vy - affärsutrymmen 1 bp/50 m2 vy. - kontor 1 bp/60 m2 - industri- och lagerutrymmen 1 bp/250 m2 vy - allmänna och sociala utrymmen samt klubblokaler 1 bp/250 m2 vy - gäst- och kundparkering 1 bp/1000 m2 vy.
Rakennusoikeuden lisäksi rakennettavia tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaikkoja.	För utrymmen byggda utöver byggnadsrätten behöver inte byggas bilplatser.

AUTOPAIKKOJEN SIJOITTAMINEN:	BILPLATSERNAS PLACERING:
Omalle tontille sijoitettavat pysäköintipaikat sijoitetaan autotalleihin tontin rakennuksiin, talousrakennuksiin, niiden rakennusaloille tai asemakaavakarttaan merkityille pysäköintipaikoille. Asuinkerrostalojen korttelialueilla saa porraskäytävien läheisyyteen sijoittaa liikuntaesteisille yhden autopaikan.	De bilplatser, som placeras på egen tomt, skall placeras i garage i tomtens byggnader, i ekonomibyggnader eller på byggnadsytan eller på i deltaljplanekartan angivna parkeringsplatser. På kvartersområden för flervåningshus får för rörelsehindrade i anslutning till trappuppgång placeras en bilplats.
Omalle tontille sijoitettavien pysäköintipaikkojen osuus kiinteistön pysäköintipaikkojen rakentamisvelvoitteesta on ilmaistu kaavakartassa murtoluvulla, esimerkiksi "3/4 ap".	Den andel av fastighetens totala antal bilplatser, som skall byggas på egen tomt, är uttryckt med ett bråktal på planekartan, t.ex. "3/4 ap".
Muut kuin edellä mainitut autopaikat sijoitetaan joko muille korttelialueille tai rakennetaan kaupungin toimesta katualueelle kadunvarsipysäköintinä ja ne sijoitetaan asemakaavakarttaan merkityille ohjeellisille pysäköintiin tarkoitetuille katualueen osille. Tältä osin kunta perii tontin haltijalta autopaikkojen järjestämisestä vapautumista vastaavan korvauksen kunnan hyväksymien maksuperusteiden mukaan.	Övriga än de tidigare nämnda bilplatserna placeras på övriga kvartersområden eller anläggs av staden på gatuområde som kantstensparkering och de placeras på riktgivande, för parkering avsedda delar av gatuområde som avgivits på detaljplanekartan. Med avseende på detta uppbär kommunen av tomtens innehavare för befrielse från anläggande av bilplatser en ersättning enligt betalningsgrunder godkänna av kommunen.
Ensisijaisesti autopaikat sijoitetaan kaavamääräysten sallimille korttelialueille.	I första hand placeras bilplatserna på den kvartersområden som planebestämmelserna tillåter.
Rakennuslupahakemuksessa tulee esittää muiden kuin katualueella olevien autopaikkojen järjestäminen.	I ansökan om bygglov skall anläggandet av övriga än på gatuområde befintliga bilplatser redovisas.
KOKO ALUETTA KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ:	**BESTÄMMELSER SOM GÄLLER FÖR HELA OMRÅDET:**
Tällä asemakaava-alueella on korttelialueelle laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.
Pilaantunut maaperä on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.	Den förorenade marken skall iståndsättas innan byggande inleds.

HELSINKI
HELSINGFORS

38. kaupunginosa Malmi, Ala-Malmi
Kortteli 38091
Kortteli 38092, tontit 10, 14 ja 15
Kortteli 38098, tontti 5
Kortteli 38099
Kortteli 38104, tontti 9
Puisto-, suojaviher-, katu- ja yleiset pysäköintialueet
Asemakaavan muutos 1:1000
(Muodostuu uudet korttelit
38273, 38274, 38275, 38276, 38277)

38 stadsdelen Malm, Nedre Malm
Kvarter 38091
Kvarter 38092, tomter 10, 14 och 15
Kvarter 38098, tomt 5
Kvarter 38099
Kvarter 38104, tomt 9
Park-, skyddsgrön-, gatu- och allmänna parkeringsområden
Detaljplaneändring 1:1000
(De nya kvarteren 38273, 38274,
38275, 38276, 38277 bildas)

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK / STPLN	15.12.2005	PIIRUSTUS / RITNING	11465
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PÅSEENDE	10.2.-13.3.2006	PÄIVÄYS / DATUM	15.12.2005
MUUTETTU / ÄNDRAD		LAATINUT / UPPGJORD AV	MATTI VISANTI,SAKARI PULKKINEN
		PIIRTÄNYT / RITAD AV	MARJA LEINO
HYVÄKSYTTY / GODKÄND			
SAANUT LAINVOIMAN / VUNNIT LAGA KRAFT		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ / DETALJPLANECHEF	ANNELI LAHTI